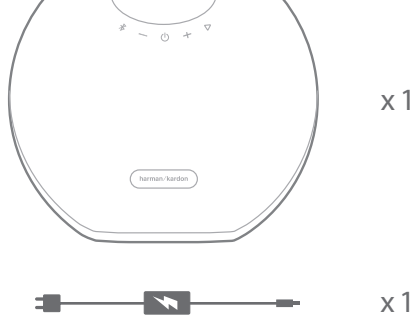
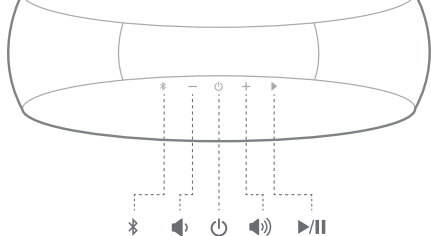


ONYX STUDIO 5

What's in the box



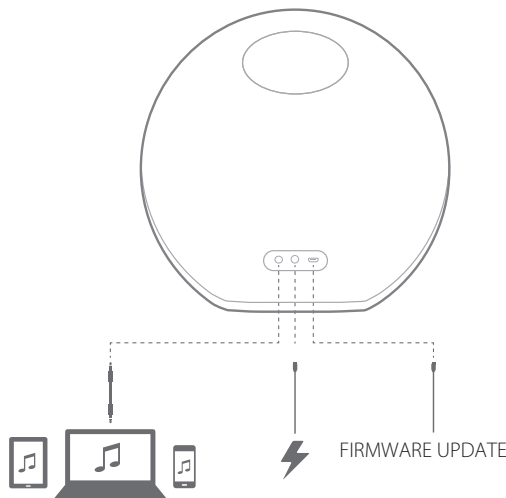
Buttons



Quick Start Guide

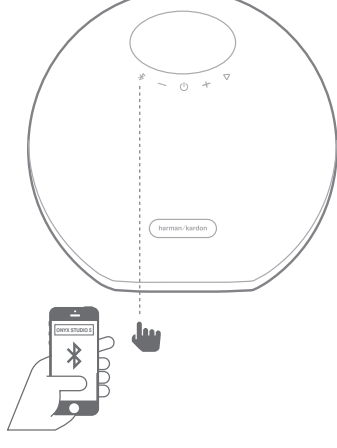
Guide de démarrage rapide

Connections

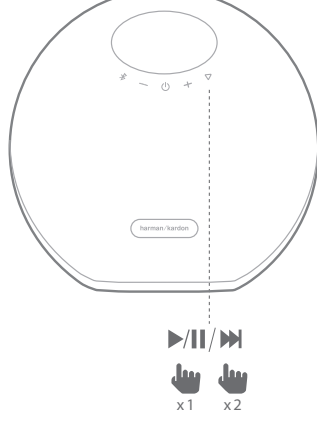


Bluetooth®

1. Bluetooth connection

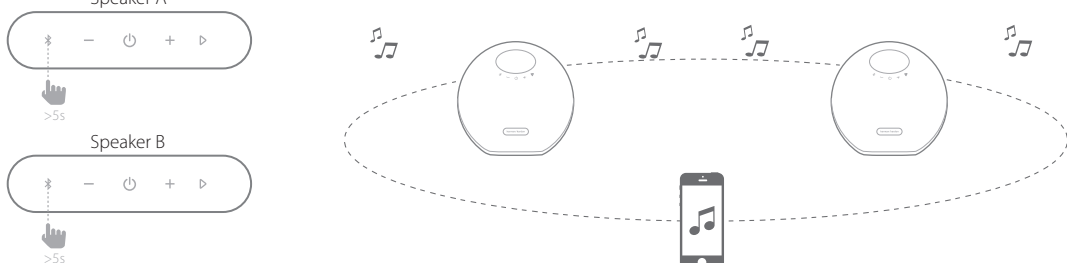


2. Music control



Wireless Dual Sound

Long press the Bluetooth button to connect another Onyx Studio 5 for louder sound. / Appuyez longtemps sur le bouton Bluetooth pour connecter une autre Onyx Studio 5 afin d'obtenir plus de puissance. / Mantenga pulsado el botón de Bluetooth para conectar otro Onyx Studio 5 y obtener un sonido más fuerte. / Pressione longamente o botão Bluetooth para conectar outra caixa Onyx Studio 5 e obter maior volume. / Halten Sie die Bluetooth-Taste länger gedrückt, um einen weiteren Onyx Studio 5 für noch mehr Klang zu verbinden. / Tieni premuto il pulsante Bluetooth per collegare un altro Onyx Studio 5 per un suono ancor più forte. / Houd de Bluetooth-toets ingedrukt om een andere Onyx Studio 5 aan te sluiten voor meer geluid. / Trykk og hold Bluetooth-knappen for å koble til enda en Onyx Studio 5 for høyere lyd. / Jos haluat voimakkaamman äänen, kytke toinen Onyx Studio 5 painamalla pitkään Bluetooth-painiketta. / Нажимайте и удерживайте кнопку Bluetooth для подключения еще одного Onyx Studio 5 и увеличения громкости воспроизведения. / Håll inne Bluetooth-knappen när du vill ansluta till en andra Onyx Studio 5 och få högre ljud. / Hold Bluetooth-knappen inde, hvis du vil tilkoble en anden Onyx Studio 5 for at få højere lyd. / Bluetoothボタンを長押しして、もう一台のOnyx Studio 5(オニキス・スタジオ5)を接続することで、さらに大音量で楽しめます / Przytrzymaj przycisk Bluetooth, żeby podłączyć kolejny głośnik Onyx Studio 5 w celu zwiększenia głośności dźwięku. / 더 큰 사운드를 위해 다른 Onyx Studio 5를 연결하려면 Bluetooth 버튼을 길게 누르십시오. / 长按蓝牙按钮连接另一台 Onyx Studio 5 以提高音量。 / 长按 Bluetooth 按钮连接另一个 Onyx Studio 5，從而獲得更大的聲音。 / כדי לחבר התקון Onyx Studio 5 נוסף לקבלת צליל חזק יותר. / לחץ לחיצה ממושכת על כפתור ה-Bluetooth



LED behaviour

Bluetooth pairing mode	Blinking
Bluetooth not connected	Slow blinking
Wireless Dual Sound pairing mode	Fast blinking
Bluetooth/Wireless Dual Sound connected	On
Low power	Blinking
Charging	On

If the speaker will not be used for a long period of time, please recharge the battery at least once every 3 months. Battery life will vary due to usage patterns and environmental conditions.

Si l'enceinte n'est pas utilisée sur une longue période, rechargez la batterie au moins tous les 3 mois. La durée de vie de la batterie dépend du comportement d'utilisation et des conditions environnementales.

Si no vas a utilizar el altavoz durante mucho tiempo, recarga la batería por lo menos una vez al mes. La duración de la batería dependerá del patrón de uso y las condiciones ambientales.

Se passar muito tempo sem usar a caixa de som, recarregue a bateria pelo menos uma vez a cada três meses. A vida útil da bateria é afetada pelos padrões de uso e pelo ambiente no qual a caixa de som é mantida.

Falls der Lautsprecher längere Zeit nicht benutzt wird, lade ihn bitte mindestens alle 3 Monate auf. Die Akkulebensdauer ist abhängig von der Art der Nutzung und von den Umgebungsbedingungen.

Se il diffusore non viene utilizzato per un lungo periodo di tempo, ricaricare comunque la batteria almeno una volta ogni 3 mesi. La durata della batteria varia a seconda dello stile di utilizzo e delle condizioni ambientali.

Als de luidspreker voor langere tijd niet wordt gebruikt, moet de batterij minimaal eens per 3 maanden opgeladen worden. De levensduur van de batterij is afhankelijk van gebruikspatronen en omgevingsfactoren.

Lad batteriet minst hver 3. måned hvis højtaleren ikke blir brukt over en lengre periode. På grunn av ulike bruksmåter og påvirkninger fra miljøet, vil levetiden til batteriet variere.

Jos kaiutinta ei käytetä pitkään aikaan, lataa akku ainakin 3 kuukauden välein. Akun käyttöikä vaihtelee käyttötavoista sekä ympäristöolosuhteista riippuen.

Если вы не используете колонку длительное время, по меньшей мере раз в 3 месяца перезаряжайте аккумулятор. Срок службы аккумулятора зависит от манеры эксплуатации и от внешних условий.

Om högtalaren inte kommer att användas under en längre tid, bör du ladda batteriet åtminstone var tredje månad. Batteriets livslängd varierar beroende på användning och omgivande förhållanden.

Hvis højtaleren ikke skal bruges i længere tid, skal du oplade batteriet mindst én gang hver tredje måned. Batteritiden varierer afhængig af brugsmønstret og omgivelser.

スピーカーを長期使用しない場合は、少なくとも3か月に1回はバッテリーを再充電してください。バッテリー駆動時間は使用条件や環境条件によって異なります。

Jeśli głośnik nie będzie używany przez dłuższy czas, należy naładować akumulator co najmniej raz na trzy miesiące. Żywotność akumulatora zależy od sposobu użytkowania i warunków otoczenia.

스피커를 오랜 기간 사용하지 않으려는 경우, 최소 3개월마다 배터리를 다시 충전해주시요. 배터리 수명이 사용 패턴과 환경 조건에 따라 달라집니다.

如果扬声器长期不使用，请至少每三个月充电一次。 电池寿命因使用模式和环境条件而有所不同。

如果喇叭長時間不使用，請至少每 3 個月對電池充電一次。電池壽命因使用模式和環境條件而有所不同。

Jika speaker tidak akan digunakan untuk jangka waktu yang lama, isi ulang daya baterai setidaknya 3 bulan sekali. Masa pakai baterai akan berbeda bergantung pada pola penggunaan dan kondisi lingkungan.

אם הרמקול לא יהיה בשימוש במשך זמן רב, יש לטעון את הסוללה לפחות אחת לשלושה חודשים. חיי הסוללה עשויים להשתנות עקב דפוסי שימוש ותנאים סביבתיים.

إذا كانت السماعة لن يتم استخدامها لفترة طويلة، فتُرجى إعادة شحن البطارية مرة واحدة على الأقل كل 3 أشهر. سوف يختلف عمر البطارية تبعاً لأنماط الاستخدام والظروف البيئية.

Если вы не используете колонку длительное время, по меньшей мере раз в 3 месяца перезаряжайте аккумулятор. Срок службы аккумулятора зависит от манеры эксплуатации и от внешних условий.

Om högtalaren inte kommer att användas under en längre tid, bör du ladda batteriet åtminstone var tredje månad. Batteriets livslängd varierar beroende på användning och omgivande förhållanden.

Hvis højtaleren ikke skal bruges i længere tid, skal du oplade batteriet mindst én gang hver tredje måned. Batteritiden varierer afhængig af brugsmønstret og omgivelser.

スピーカーを長期使用しない場合は、少なくとも3か月に1回はバッテリーを再充電してください。バッテリー駆動時間は使用条件や環境条件によって異なります。

Jeśli głośnik nie będzie używany przez dłuższy czas, należy naładować akumulator co najmniej raz na trzy miesiące. Żywotność akumulatora zależy od sposobu użytkowania i warunków otoczenia.

스피커를 오랜 기간 사용하지 않으려는 경우, 최소 3개월마다 배터리를 다시 충전해주시요. 배터리 수명이 사용 패턴과 환경 조건에 따라 달라집니다.

如果扬声器长期不使用，请至少每三个月充电一次。 电池寿命因使用模式和环境条件而有所不同。

如果喇叭長時間不使用，請至少每 3 個月對電池充電一次。電池壽命因使用模式和環境條件而有所不同。

Jika speaker tidak akan digunakan untuk jangka waktu yang lama, isi ulang daya baterai setidaknya 3 bulan sekali. Masa pakai baterai akan berbeda bergantung pada pola penggunaan dan kondisi lingkungan.

אם הרמקול לא יהיה בשימוש במשך זמן רב, יש לטעון את הסוללה לפחות אחת לשלושה חודשים. חיי הסוללה עשויים להשתנות עקב דפוסי שימוש ותנאים סביבתיים.

إذا كانت السماعة لن يتم استخدامها لفترة طويلة، فتُرجى إعادة شحن البطارية مرة واحدة على الأقل كل 3 أشهر. سوف يختلف عمر البطارية تبعاً لأنماط الاستخدام والظروف البيئية.

Если вы не используете колонку длительное время, по меньшей мере раз в 3 месяца перезаряжайте аккумулятор. Срок службы аккумулятора зависит от манеры эксплуатации и от внешних условий.

Om högtalaren inte kommer att användas under en längre tid, bör du ladda batteriet åtminstone var tredje månad. Batteriets livslängd varierar beroende på användning och omgivande förhållanden.

Hvis højtaleren ikke skal bruges i længere tid, skal du oplade batteriet mindst én gang hver tredje måned. Batteritiden varierer afhængig af brugsmønstret og omgivelser.

スピーカーを長期使用しない場合は、少なくとも3か月に1回はバッテリーを再充電してください。バッテリー駆動時間は使用条件や環境条件によって異なります。

Jeśli głośnik nie będzie używany przez dłuższy czas, należy naładować akumulator co najmniej raz na trzy miesiące. Żywotność akumulatora zależy od sposobu użytkowania i warunków otoczenia.

스피커를 오랜 기간 사용하지 않으려는 경우, 최소 3개월마다 배터리를 다시 충전해주시요. 배터리 수명이 사용 패턴과 환경 조건에 따라 달라집니다.

如果扬声器长期不使用，请至少每三个月充电一次。 电池寿命因使用模式和环境条件而有所不同。

如果喇叭長時間不使用，請至少每 3 個月對電池充電一次。電池壽命因使用模式和環境條件而有所不同。

Jika speaker tidak akan digunakan untuk jangka waktu yang lama, isi ulang daya baterai setidaknya 3 bulan sekali. Masa pakai baterai akan berbeda bergantung pada pola penggunaan dan kondisi lingkungan.

אם הרמקול לא יהיה בשימוש במשך זמן רב, יש לטעון את הסוללה לפחות אחת לשלושה חודשים. חיי הסוללה עשויים להשתנות עקב דפוסי שימוש ותנאים סביבתיים.

إذا كانت السماعة لن يتم استخدامها لفترة طويلة، فتُرجى إعادة شحن البطارية مرة واحدة على الأقل كل 3 أشهر. سوف يختلف عمر البطارية تبعاً لأنماط الاستخدام والظروف البيئية.

Если вы не используете колонку длительное время, по меньшей мере раз в 3 месяца перезаряжайте аккумулятор. Срок службы аккумулятора зависит от манеры эксплуатации и от внешних условий.

Om högtalaren inte kommer att användas under en längre tid, bör du ladda batteriet åtminstone var tredje månad. Batteriets livslängd varierar beroende på användning och omgivande förhållanden.

Hvis højtaleren ikke skal bruges i længere tid, skal du oplade batteriet mindst én gang hver tredje måned. Batteritiden varierer afhængig af brugsmønstret og omgivelser.

スピーカーを長期使用しない場合は、少なくとも3か月に1回はバッテリーを再充電してください。バッテリー駆動時間は使用条件や環境条件によって異なります。

Jeśli głośnik nie będzie używany przez dłuższy czas, należy naładować akumulator co najmniej raz na trzy miesiące. Żywotność akumulatora zależy od sposobu użytkowania i warunków otoczenia.

스피커를 오랜 기간 사용하지 않으려는 경우, 최소 3개월마다 배터리를 다시 충전해주시요. 배터리 수명이 사용 패턴과 환경 조건에 따라 달라집니다.

如果扬声器长期不使用，请至少每三个月充电一次。 电池寿命因使用模式和环境条件而有所不同。

如果喇叭長時間不使用，請至少每 3 個月對電池充電一次。電池壽命因使用模式和環境條件而有所不同。

Jika speaker tidak akan digunakan untuk jangka waktu yang lama, isi ulang daya baterai setidaknya 3 bulan sekali. Masa pakai baterai akan berbeda bergantung pada pola penggunaan dan kondisi lingkungan.

אם הרמקול לא יהיה בשימוש במשך זמן רב, יש לטעון את הסוללה לפחות אחת לשלושה חודשים. חיי הסוללה עשויים להשתנות עקב דפוסי שימוש ותנאים סביבתיים.

إذا كانت السماعة لن يتم استخدامها لفترة طويلة، فتُرجى إعادة شحن البطارية مرة واحدة على الأقل كل 3 أشهر. سوف يختلف عمر البطارية تبعاً لأنماط الاستخدام والظروف البيئية.

Если вы не используете колонку длительное время, по меньшей мере раз в 3 месяца перезаряжайте аккумулятор. Срок службы аккумулятора зависит от манеры эксплуатации и от внешних условий.

Om högtalaren inte kommer att användas under en längre tid, bör du ladda batteriet åtminstone var tredje månad. Batteriets livslängd varierar beroende på användning och omgivande förhållanden.

Hvis højtaleren ikke skal bruges i længere tid, skal du oplade batteriet mindst én gang hver tredje måned. Batteritiden varierer afhængig af brugsmønstret og omgivelser.

スピーカーを長期使用しない場合は、少なくとも3か月に1回はバッテリーを再充電してください。バッテリー駆動時間は使用条件や環境条件によって異なります。

Jeśli głośnik nie będzie używany przez dłuższy czas, należy naładować akumulator co najmniej raz na trzy miesiące. Żywotność akumulatora zależy od sposobu użytkowania i warunków otoczenia.

스피커를 오랜 기간 사용하지 않으려는 경우, 최소 3개월마다 배터리를 다시 충전해주시요. 배터리 수명이 사용 패턴과 환경 조건에 따라 달라집니다.

如果扬声器长期不使用，请至少每三个月充电一次。 电池寿命因使用模式和环境条件而有所不同。

如果喇叭長時間不使用，請至少每 3 個月對電池充電一次。電池壽命因使用模式和環境條件而有所不同。

Jika speaker tidak akan digunakan untuk jangka waktu yang lama, isi ulang daya baterai setidaknya 3 bulan sekali. Masa pakai baterai akan berbeda bergantung pada pola penggunaan dan kondisi lingkungan.

אם הרמקול לא יהיה בשימוש במשך זמן רב, יש לטעון את הסוללה לפחות אחת לשלושה חודשים. חיי הסוללה עשויים להשתנות עקב דפוסי שימוש ותנאים סביבתיים.

إذا كانت السماعة لن يتم استخدامها لفترة طويلة، فتُرجى إعادة شحن البطارية مرة واحدة على الأقل كل 3 أشهر. سوف يختلف عمر البطارية تبعاً لأنماط الاستخدام والظروف البيئية.

Если вы не используете колонку длительное время, по меньшей мере раз в 3 месяца перезаряжайте аккумулятор. Срок службы аккумулятора зависит от манеры эксплуатации и от внешних условий.

Om högtalaren inte kommer att användas under en längre tid, bör du ladda batteriet åtminstone var tredje månad. Batteriets livslängd varierar beroende på användning och omgivande förhållanden.

Hvis højtaleren ikke skal bruges i længere tid, skal du oplade batteriet mindst én gang hver tredje måned. Batteritiden varierer afhængig af brugsmønstret og omgivelser.

スピーカーを長期使用しない場合は、少なくとも3か月に1回はバッテリーを再充電してください。バッテリー駆動時間は使用条件や環境条件によって異なります。

Jeśli głośnik nie będzie używany przez dłuższy czas, należy naładować akumulator co najmniej raz na trzy miesiące. Żywotność akumulatora zależy od sposobu użytkowania i warunków otoczenia.

스피커를 오랜 기간 사용하지 않으려는 경우, 최소 3개월마다 배터리를 다시 충전해주시요. 배터리 수명이 사용 패턴과 환경 조건에 따라 달라집니다.

如果扬声器长期不使用，请至少每三个月充电一次。 电池寿命因使用模式和环境条件而有所不同。

如果喇叭長時間不使用，請至少每 3 個月對電池充電一次。電池壽命因使用模式和環境條件而有所不同。

Jika speaker tidak akan digunakan untuk jangka waktu yang lama, isi ulang daya baterai setidaknya 3 bulan sekali. Masa pakai baterai akan berbeda bergantung pada pola penggunaan dan kondisi lingkungan.

אם הרמקול לא יהיה בשימוש במשך זמן רב, יש לטעון את הסוללה לפחות אחת לשלושה חודשים. חיי הסוללה עשויים להשתנות עקב דפוסי שימוש ותנאים סביבתיים.

إذا كانت السماعة لن يتم استخدامها لفترة طويلة، فتُرجى إعادة شحن البطارية مرة واحدة على الأقل كل 3 أشهر. سوف يختلف عمر البطارية تبعاً لأنماط الاستخدام والظروف البيئية.

Если вы не используете колонку длительное время, по меньшей мере раз в 3 месяца перезаряжайте аккумулятор. Срок службы аккумулятора зависит от манеры эксплуатации и от внешних условий.

Om högtalaren inte kommer att användas under en längre tid, bör du ladda batteriet åtminstone var tredje månad. Batteriets livslängd varierar beroende på användning och omgivande förhållanden.

Hvis højtaleren ikke skal bruges i længere tid, skal du oplade batteriet mindst én gang hver tredje måned. Batteritiden varierer afhængig af brugsmønstret og omgivelser.

スピーカーを長期使用しない場合は、少なくとも3か月に1回はバッテリーを再充電してください。バッテリー駆動時間は使用条件や環境条件によって異なります。

Jeśli głośnik nie będzie używany przez dłuższy czas, należy naładować akumulator co najmniej raz na trzy miesiące. Żywotność akumulatora zależy od sposobu użytkowania i warunków otoczenia.

스피커를 오랜 기간 사용하지 않으려는 경우, 최소 3개월마다 배터리를 다시 충전해주시요. 배터리 수명이 사용 패턴과 환경 조건에 따라 달라집니다.

如果扬声器长期不使用，请至少每三个月充电一次。 电池寿命因使用模式和环境条件而有所不同。

如果喇叭長時間不使用，請至少每 3 個月對電池充電一次。電池壽命因使用模式和環境條件而有所不同。

Jika speaker tidak akan digunakan untuk jangka waktu yang lama, isi ulang daya baterai setidaknya 3 bulan sekali. Masa pakai baterai akan berbeda bergantung pada pola penggunaan dan kondisi lingkungan.

אם הרמקול לא יהיה בשימוש במשך זמן רב, יש לטעון את הסוללה לפחות אחת לשלושה חודשים. חיי הסוללה עשויים להשתנות עקב דפוסי שימוש ותנאים סביבתיים.

إذا كانت السماعة لن يتم استخدامها لفترة طويلة، فتُرجى إعادة شحن البطارية مرة واحدة على الأقل كل 3 أشهر. سوف يختلف عمر البطارية تبعاً لأنماط الاستخدام والظروف البيئية.

Если вы не используете колонку длительное время, по меньшей мере раз в 3 месяца перезаряжайте аккумулятор. Срок службы аккумулятора зависит от манеры эксплуатации и от внешних условий.

Om högtalaren inte kommer att användas under en längre tid, bör du ladda batteriet åtminstone var tredje månad. Batteriets livslängd varierar beroende på användning och omgivande förhållanden.

Hvis højtaleren ikke skal bruges i længere tid, skal du oplade batteriet mindst én gang hver tredje måned. Batteritiden varierer afhængig af brugsmønstret og omgivelser.

スピーカーを長期使用しない場合は、少なくとも3か月に1回はバッテリーを再充電してください。バッテリー駆動時間は使用条件や環境条件によって異なります。

Jeśli głośnik nie będzie używany przez dłuższy czas, należy naładować akumulator co najmniej raz na trzy miesiące. Żywotność akumulatora zależy od sposobu użytkowania i warunków otoczenia.

스피커를 오랜 기간 사용하지 않으려는 경우, 최소 3개월마다 배터리를 다시 충전해주시요. 배터리 수명이 사용 패턴과 환경 조건에 따라 달라집니다.

如果扬声器长期不使用，请至少每三个月充电一次。 电池寿命因使用模式和环境条件而有所不同。

如果喇叭長時間不使用，請至少每 3 個月對電池充電一次。電池壽命因使用模式和環境條件而有所不同。

Jika speaker tidak akan digunakan untuk jangka waktu yang lama, isi ulang daya baterai setidaknya 3 bulan sekali. Masa pakai baterai akan berbeda bergantung pada pola penggunaan dan kondisi lingkungan.

אם הרמקול לא יהיה בשימוש במשך זמן רב, יש לטעון את הסוללה לפחות אחת לשלושה חודשים. חיי הסוללה עשויים להשתנות עקב דפוסי שימוש ותנאים סביבתיים.

إذا كانت السماعة لن يتم استخدامها لفترة طويلة، فتُرجى إعادة شحن البطارية مرة واحدة على الأقل كل 3 أشهر. سوف يختلف عمر البطارية تبعاً لأنماط الاستخدام والظروف البيئية.

Если вы не используете колонку длительное время, по меньшей мере раз в 3 месяца перезаряжайте аккумулятор. Срок службы аккумулятора зависит от манеры эксплуатации и от внешних условий.

Om högtalaren inte kommer att användas under en längre tid, bör du ladda batteriet åtminstone var tredje månad. Batteriets livslängd varierar beroende på användning och omgivande förhållanden.

Hvis højtaleren ikke skal bruges i længere tid, skal du oplade batteriet mindst én gang hver tredje måned. Batteritiden varierer afhængig af brugsmønstret og omgivelser.

スピーカーを長期使用しない場合は、少なくとも3か月に1回はバッテリーを再充電してください。バッテリー駆動時間は使用条件や環境条件によって異なります。

Jeśli głośnik nie będzie używany przez dłuższy czas, należy naładować akumulator co najmniej raz na trzy miesiące. Żywotność akumulatora zależy od sposobu użytkowania i warunków otoczenia.

스피커를 오랜 기간 사용하지 않으려는 경우, 최소 3개월마다 배터리를 다시 충전해주시요. 배터리 수명이 사용 패턴과 환경 조건에 따라 달라집니다.

如果扬声器长期不使用，请至少每三个月充电一次。 电池寿命因使用模式和环境条件而有所不同。

如果喇叭長時間不使用，請至少每 3 個月對電池充電一次。電池壽命因使用模式和環境條件而有所不同。

Jika speaker tidak akan digunakan untuk jangka waktu yang lama, isi ulang daya baterai setidaknya 3 bulan sekali. Masa pakai baterai akan berbeda bergantung pada pola penggunaan dan kondisi lingkungan.

אם הרמקול לא יהיה בשימוש במשך זמן רב, יש לטעון את הסוללה לפחות אחת לשלושה חודשים. חיי הסוללה עשויים להשתנות עקב דפוסי שימוש ותנאים סביבתיים.

إذا كانت السماعة لن يتم استخدامها لفترة طويلة، فتُرجى إعادة شحن البطارية مرة واحدة على الأقل كل 3 أشهر. سوف يختلف عمر البطارية تبعاً لأنماط الاستخدام والظروف البيئية.

Если вы не используете колонку длительное время, по меньшей мере раз в 3 месяца перезаряжайте аккумулятор. Срок службы аккумулятора зависит от манеры эксплуатации и от внешних условий.

Om högtalaren inte kommer att användas under en längre tid, bör du ladda batteriet åtminstone var tredje månad. Batteriets livslängd varierar beroende på användning och omgivande förhållanden.

Hvis højtaleren ikke skal bruges i længere tid, skal du oplade batteriet mindst én gang hver tredje måned. Batteritiden varierer afhængig af brugsmønstret og omgivelser.

スピーカーを長期使用しない場合は、少なくとも3か月に1回はバッテリーを再充電してください。バッテリー駆動時間は使用条件や環境条件によって異なります。

Jeśli głośnik nie będzie używany przez dłuższy czas, należy naładować akumulator co najmniej raz na trzy miesiące. Żywotność akumulatora zależy od sposobu użytkowania i warunków otoczenia.

스피커를 오랜 기간 사용하지 않으려는 경우, 최소 3개월마다 배터리를 다시 충전해주시요. 배터리 수명이 사용 패턴과 환경 조건에 따라 달라집니다.

如果扬声器长期不使用，请至少每三个月充电一次。 电池寿命因使用模式和环境条件而有所不同。

如果喇叭長時間不使用，請至少每 3 個月對電池充電一次。電池壽命因使用模式和環境條件而有所不同。

Jika speaker tidak akan digunakan untuk jangka waktu yang lama, isi ulang daya baterai setidaknya 3 bulan sekali. Masa pakai baterai akan berbeda bergantung pada pola penggunaan dan kondisi lingkungan.

אם הרמקול לא יהיה בשימוש במשך זמן רב, יש לטעון את הסוללה לפחות אחת לשלושה חודשים. חיי הסוללה עשויים להשתנות עקב דפוסי שימוש ותנאים סביבתיים.

إذا كانت السماعة لن يتم استخدامها لفترة طويلة، فتُرجى إعادة شحن البطارية مرة واحدة على الأقل كل 3 أشهر. سوف يختلف عمر البطارية تبعاً لأنماط الاستخدام والظروف البيئية.

Если вы не используете колонку длительное время, по меньшей мере раз в 3 месяца перезаряжайте аккумулятор. Срок службы аккумулятора зависит от манеры эксплуатации и от внешних условий.

Om högtalaren inte kommer att användas under en längre tid, bör du ladda batteriet åtminstone var tredje månad. Batteriets livslängd varierar beroende på användning och omgivande förhållanden.

Hvis højtaleren ikke skal bruges i længere tid, skal du oplade batteriet mindst én gang hver tredje måned. Batteritiden varierer afhængig af brugsmønstret og omgivelser.

スピーカーを長期使用しない場合は、少なくとも3か月に1回はバッテリーを再充電してください。バッテリー駆動時間は使用条件や環境条件によって異なります。

Jeśli głośnik nie będzie używany przez dłuższy czas, należy naładować akumulator co najmniej raz na trzy miesiące. Żywotność akumulatora zależy od sposobu użytkowania i warunków otoczenia.

스피커를 오랜 기간 사용하지 않으려는 경우, 최소 3개월마다 배터리를 다시 충전해주시요. 배터리 수명이 사용 패턴과 환경 조건에 따라 달라집니다.

如果扬声器长期不使用，请至少每三个月充电一次。 电池寿命因使用模式和环境条件而有所不同。

如果喇叭長時間不使用，請至少每 3 個月對電池充電一次。電池壽命因使用模式和環境條件而有所不同。

Jika speaker tidak akan digunakan untuk jangka waktu yang lama, isi ulang daya baterai setidaknya 3 bulan sekali. Masa pakai baterai akan berbeda bergantung pada pola penggunaan dan kondisi lingkungan.

אם הרמקול לא יהיה בשימוש במשך זמן רב, יש לטעון את הסוללה לפחות אחת לשלושה חודשים. חיי הסוללה עשויים להשתנות עקב דפוסי שימוש ותנאים סביבתיים.

إذا كانت السماعة لن يتم استخدامها لفترة طويلة، فتُرجى إعادة شحن البطارية مرة واحدة على الأقل كل 3 أشهر. سوف يختلف عمر البطارية تبعاً لأنماط الاستخدام والظروف البيئية.

Если вы не используете колонку длительное время, по меньшей мере раз в 3 месяца перезаряжайте аккумулятор. Срок службы аккумулятора зависит от манеры эксплуатации и от внешних условий.

Om högtalaren inte kommer att användas under en längre tid, bör du ladda batteriet åtminstone var tredje månad. Batteriets livslängd varierar beroende på användning och omgivande förhållanden.

Hvis højtaleren ikke skal bruges i længere tid, skal du oplade batteriet mindst én gang hver tredje måned. Batteritiden varierer afhængig af brugsmønstret og omgivelser.

スピーカーを長期使用しない場合は、少なくとも3か月に1回はバッテリーを再充電してください。バッテリー駆動時間は使用条件や環境条件によって異なります。

Jeśli głośnik nie będzie używany przez dłuższy czas, należy naładować akumulator co najmniej raz na trzy miesiące. Żywotność akumulatora zależy od sposobu użytkowania i warunków otoczenia.

스피커를 오랜 기간 사용하지 않으려는 경우, 최소 3개월마다 배터리를 다시 충전해주시요. 배터리 수명이 사용 패턴과 환경 조건에 따라 달라집니다.

如果扬声器长期不使用，请至少每三个月充电一次。 电池寿命因使用模式和环境条件而有所不同。

如果喇叭長時間不使用，請至少每 3 個月對電池充電一次。電池壽命因使用模式和環境條件而有所不同。

Jika speaker tidak akan digunakan untuk jangka waktu yang lama, isi ulang daya baterai setidaknya 3 bulan sekali. Masa pakai baterai akan berbeda bergantung pada pola penggunaan dan kondisi lingkungan.

אם הרמקול לא יהיה בשימוש במשך זמן רב, יש לטעון את הסוללה לפחות אחת לשלושה חודשים. חיי הסוללה עשויים להשתנות עקב דפוסי שימוש ותנאים סביבתיים.

إذا كانت السماعة لن يتم استخدامها لفترة طويلة، فتُرجى إعادة شحن البطارية مرة واحدة على الأقل كل 3 أشهر. سوف يختلف عمر البطارية تبعاً لأنماط الاستخدام والظروف البيئية.

Если вы не используете колонку длительное время, по меньшей мере раз в 3 месяца перезаряжайте аккумулятор. Срок службы аккумулятора зависит от манеры эксплуатации и от внешних условий.

Om högtalaren inte kommer att användas under en längre tid, bör du ladda batteriet åtminstone var tredje månad. Batteriets livslängd varierar beroende på användning och omgivande förhållanden.

Hvis højtaleren ikke skal bruges i længere tid, skal du oplade batteriet mindst én gang hver tredje måned. Batteritiden varierer afhængig af brugsmønstret og omgivelser.

スピーカーを長期使用しない場合は、少なくとも3か月に1回はバッテリーを再充電してください。バッテリー駆動時間は使用条件や環境条件

DE

- Bluetooth-Version: 4.2
- Unterstützt: A2DP 1.3, AVRCP 1.6
- Schallgeber: Tieftöner 1 x 120 mm, Hochtöner 1 x 25 mm
- Nennleistung: 1 x 50 WRMS Bi-amp (AC-Modus)
- Frequenzbereich: 50 Hz-20 kHz (-6 dB)
- Rauschabstand: 80 dB A-gewichtet
- Stromversorgung: 19 V/2 A
- Batterie-Typ: 3,635V/3283mAh Lithium-Ionen
- Akkuladedauer: 5 Stunden
- Musikwiedergabedauer: bis zu 8 Stunden (je nach Lautstärke und Audioinhalten)
- Bluetooth-Übertragungsleistung: 0 - 9 dBm
- Frequenzbereich für die Bluetooth-Übertragung: 2402 MHz - 2480 MHz
- Bluetooth-Übertragungsmodulation: GFSK, π /4 DQPSK, 8DPSK
- Abmessungen (H x B x T): 284,0 x 291,0 x 128,0 mm
- Gewicht: 2980 g

NL

- Bluetooth versie: 4.2
- Ondersteuning: A2DP 1.3, AVRCP 1.6
- Transducers: Woofer 1 x 120mm, Tweeter 1 x 25mm
- Uitgangsvermogen: 1 x 50 WRMS Bi-amp (netspanning)
- Frequentierespons: 50Hz-20kHz (-6dB)
- Signaal-ruis verhouding: 80dB A-gewogen
- Stroomvoorziening: 19V/2A
- Batterijtype: 3,635V/3283mAh Lithium-ion
- Oplaadtijd batterij: 5 uur
- Muziekafspeeltijd: tot 8 uur (afhankelijk van volume en muziekinhoud)
- Bluetooth zendvermogen: 0 - 9dBm
- Bluetooth zendfrequentie bereik: 2,402MHz/2,480MHz
- Bluetooth zendermodulatie: GFSK, π /4 DQPSK, 8DPSK
- Afmetingen (H x B x D): 284 x 291 x 128 mm
- Gewicht: 2980gram

FI

- Bluetooth-versio: 4.2
- Tuki: A2DP 1.3, AVRCP 1.6
- Elementit: Basso 1 x 120 mm, Diskantti 1 x 25 mm
- Nimellisteho: 1 x 50 WRMS Bi-amp (AC-tila)
- Taajuusvaste: 50Hz-20 kHz (-6 dB)
- Signaali-kohinasuhte 80 dB, A-painotettu
- Virtalähde: 19V/2A
- Akkutyypit: 3,635V/3283mAh mAh litiumioni
- Akun latausaika: 5 tuntia
- Musiikin toistoaika: jopa 8 tuntia (vaihtelee äänenvoimakkuuden tason ja musiikkisisällön mukaan)
- Bluetooth -lähettimen teho: 0-9 dBm
- Bluetooth -lähettimen taajuusalue: 2402MHz - 2480MHz
- Bluetooth -lähettimen modulaatio: GFSK, π /4 DQPSK, 8DPSK
- Mitat (KxLxS): 284,0 x 291,0 x 128,0 mm
- Paino: 2980 g

SV

- Bluetooth-version: 4.2
- Stöd för: A2DP 1.3, AVRCP 1.6
- Element: Baselement 1 x 120 mm, Diskant 1 x 25 mm
- Märkeffekt: 1 x 50 WRMS Bi-amp (AC-läge)
- Frekvensrespons: 50 Hz–20 kHz (-6 dB)
- Signal/brus-förhållande: 80 dB A-vägt
- Strömförsörjning: 19 V/2 A
- Batterityp: 3,635V/3283mAh mAh litiumjon
- Laddningstid för batteriet: Fem timmar
- Musikspeltid: upp till 8 timmar (beroende på volym och ljudinnehåll)
- Bluetooth-sändarens effekt: 0–9 dBm
- Bluetooth-sändarens frekvensomfång: 2402–2480 MHz
- Bluetooth-sändarens modulering: GFSK, π /4 DQPSK, 8DPSK
- Mått (H x B x D): 284,0 x 291,0 x 128,0 mm
- Vikt: 2980 g

JP

- Bluetooth/バージョン:4.2
- サポート: A2DP 1.3, AVRCP 1.6
- トランスデューサー：ウーファー1x120mm、ツイーター1x25mm
- 定格出力: 1 x 50 WRMS Bi-amp (ACモード)
- 周波数帯域：50Hz～20kHz(-6dB)
- S/N比：80dB以上 A特性
- 電源：19V/2A
- バッテリーの種類：3.635V/3283mAhリチウムイオン
- バッテリー充電時間：5時間
- 音楽再生時間：最高8時間(音量と音楽の内容により異なります)
- Bluetoothトランスミッター出力:0～9dBm
- Bluetoothトランスミッター周波数帯域:2402MHz～2480MHz
- Bluetoothトランスミッター変調:GFSK、 π /4DQPSK、8DPSK
- 寸法(高さx幅x奥行)：284.0x291.0x128.0mm
- 重量：2980g

KO

- 블루투스 버전: 4.2
- 지원: A2DP 1.3, AVRCP 1.6
- 트랜스듀서: 우퍼 1 x 120mm, 트위터 1 x 25mm
- 정격 전력: 1 x 50 WRMS Bi-amp (AC 모드)
- 주파수 응답성: 50Hz~20kHz(-6dB)
- 신호 대 잡음비: 80dB A-가중
- 전원 공급 장치: 19V/2A
- 배터리 유형: 3.635V/3283mAh 리튬이온
- 배터리 충전 시간: 5시간
- 음악 재생 시간: 최대 8시간(볼륨 레벨이나 음악 콘텐츠에 따라 달라질 수 있음)
- 블루투스 송출 출력: 0 ~ 9dBm
- 블루투스 송출 주파수 범위: 2402MHz ~ 2480MHz
- 블루투스 송출 모듈레이션: GFSK, π /4 DQPSK, 8DPSK
- 치수(높이 x 너비 x 깊이):284.0 x 291.0 x 128.0mm
- 중량: 2980g

CHT

- 藍牙版本：4.2
- 支援技術：A2DP 1.3, AVRCP 1.6
- 轉換器：低音單體 1 x 120mm，高音單體 1 x 25mm
- 額定功率：1 x 50 WRMS Bi-amp（AC 模式）
- 響應頻率：50Hz-20kHz(-6dB)
- 訊噪比：80dB（A 加權）
- 電源：19V/2A
- 電池類型：3.635V/3283mAh 鋰離子電池
- 電池充電時間：5 個小時
- 音樂播放時間：長達 8 個小時（視音量和音樂內容而異）
- Bluetooth 發射功率：0 - 9dBm
- Bluetooth 發射頻率範圍：2402MHz - 2480MHz
- Bluetooth 發射調變：GFSK、 π /4 DQPSK、8DPSK
- 尺寸（高 x 寬 x 深）：284.0 x 291.0 x 128.0mm
- 重量：2980g

HE

- 4.2:Bluetooth גרסת
- A2DP 1.3, AVRCP 1.6 תמיכה:
- מקולים: 120 מ"מ ו 25 מ"מ
- הספק נקוב: 1 x 50WRMS Bi-amp (-6dB) (ביחור השמל)
- תגובת תדר: 50Hz-20kHz (-6dB)
- יחס אות לרעש: 80dBA
- אספקת מתח: 19V/2A
- סוג סוללה: ליתיום-יון 3.635V/3283mAh
- משך הסענת הסוללה: 5 שעות
- משך השמעת מוזיקה: עד 8 שעות (משתנה בהתאם לעוצמת הקול ותוכן המוזיקה)
- הספק משדר Bluetooth: 0-9 dBm
- טווח תדרים משדר Bluetooth: 2402–2480MHz
- אפנון משדר ה- Bluetooth: GFSK, π /4 DQPSK, 8DPSK
- גודל (רוחב x עומק x גובה): 284.0 x 291.0 x 128.0 מ"מ
- משקל: 2980 גרם



The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by HARMAN International Industries, Incorporated is under license. Other trademarks and trade names are those of their respective owners.

IT

- Versione Bluetooth: 4.2
- Supporta: A2DP 1.3, AVRCP 1.6
- Trasduttori: Woofer 1 x 120mm; Tweeter 1 x 25mm
- Potenza nominale: 1 x 50 WRMS Bi-amp (funzionamento AC)
- Risposta in frequenza: 50Hz-20kHz(-6dB)
- Rapporto segnale-rumore: 80dB (pesato A)
- Alimentazione: 19V/2A
- Tipo di batteria: Polimeri agli ioni di litio da 3.635V/3283mAh
- Tempo di ricarica della batteria: 5 ore
- Autonomia in riproduzione: fino a 8 ore (varia a seconda del livello del volume e dei contenuti musicali)
- Potenza del trasmettitore Bluetooth: 0 - 9dBm
- Intervallo di frequenza del trasmettitore Bluetooth: 2402MHz - 2480MHz
- Modulazione del trasmettitore Bluetooth: GFSK, π /4 DQPSK, 8DPSK
- Dimensioni(A x L x P): 284,0 x 291,0 x 128,0mm
- Peso:2980g

NO

- Bluetooth-versjon: 4.2
- Støtter: A2DP 1.3, AVRCP 1.6
- Høyttalerelementer: Basselement 1 x 120mm, diskant 1 x 25mm
- Nominell effekt: 1 x 50 WRMS Bi-amp (nettstrøm-modus)
- Frekvensrespons: 50Hz – 22 kHz (-6 dB)
- Signal-til-støyforhold: 80dB A-vektet
- Strømforsyning: 19V/2A
- Batteritype: 3.635V/3283mAh Lithium-ion
- Ladetid for batteri: 5 timer
- Musikkspilletid: opptil 8 timer (varierer med volumnivå og musikkinnhold)
- Bluetooth-senderens effekt: 0 - 9dBm
- Bluetooth-senderens frekvensområde: 2 402MHz - 2 480MHz
- Bluetooth-senderens modulasjon: GFSK, π /4 DQPSK, 8DPSK
- Mål (H x B x D): 284,0 x 291,0 x 128,0 mm
- Vekt: 2980g

RU

- Версия Bluetooth: 4.2
- Поддерживаемые протоколы: A2DP 1.3, AVRCP 1.6
- Динамики: низкочастотные 1 x 120 мм, высокочастотные 1 x 25 мм
- Номинальная мощность: 1 x 50 Вт RMS Bi-amp (от сети)
- Эффективный рабочий диапазон частот: 50 Гц – 20 кГц (-6 дБ)
- Коэффициент «сигнал-шум»: 80 дБ (амплитудно-взвешенный)
- Источник питания: 19 В / 2 А
- Тип аккумулятора: 3,635V/3283mAh, литий-ионный
- Время зарядки аккумулятора: 5 часов
- Время работы в режиме прослушивания музыки: до 8 часов (зависит от уровня громкости и воспроизводимой музыки)
- Мощность передатчика Bluetooth: 0 – 9 дБ/мВт
- Частотный диапазон передатчика Bluetooth: 2402 МГц – 2480 МГц
- Модуляция передатчика Bluetooth : гаусс. част. modul., π /4 относ. квадрат. фаз. modul., относ. восьмер. фаз. modul.
- Габаритные размеры (В x Ш x Т): 284,0 x 291,0 x 128,0 мм
- Вес: 2,980 кг

DA

- Bluetooth-version: 4.2
- Understøttelse: A2DP 1.3, AVRCP 1.6
- Enheder: Bas 1 x 120 mm, Diskant 1 x 25 mm
- Nomineret effekt: 1 x 50 WRMS Bi-amp (AC-tilstand)
- Frekvensområde: 50 Hz - 20 kHz (-6 dB)
- Signal til støj-forhold: 80 dB A-vægtet
- Strømforsyning: 19 V/2 A
- Batteritype: 3.635V/3283mAh mAh litium-ion
- Batterigenopladningstid: 5 timer
- Musikafspilningstid: Op til 8 timer (varierer afhængig af lydstyrke og musikindhold)
- Bluetooth-sendeefekt: 0 - 9 dBm
- Bluetooth-senderfrekvensområde: 2402 - 2480 MHz
- Bluetooth-sendermodulation: GFSK, π /4 DQPSK, 8 DPSK
- Mål (H x B x D): 284,0 mm x 291,0 mm x 128,0 mm
- Vægt: 2980 g

PL

- Wersja Bluetooth: 4.2
- Wsparcie dla: A2DP 1.3, AVRCP 1.6
- Przetworniki: niskotonowy 1 x 120 mm, wysokotonowy 1 x 25 mm
- Moc znamionowa: 1 x 50 WRMS Bi-amp (zasilacz)
- Pasmo przenoszenia: 50 Hz - 20 kHz (-6 dB)
- Stosunek sygnału do szumu: 80 dB (A-ważone)
- Zasilanie: 19 V/2 A
- Akumulator: litowo-jonowy 3,635V/3283mAh
- Czas ładowania baterii: 5 godzin
- Czas odtwarzania muzyki: do 8 godzin (różni się w zależności od ustawień głośności i treści audio)
- Moc nadajnika Bluetooth: 0 - 9 dBm
- Zakres częstotliwości nadajnika Bluetooth: 2402 MHz - 2480 MHz
- Modulacja nadajnika Bluetooth: GFSK, π /4 DQPSK, 8 DPSK
- Wymiary (wys. x dł. x szer.): 284,0 x 291,0 x 128,0 mm
- Waga: 2980 g

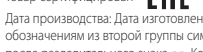
CHS

- 蓝牙版：4.2
- 支持：A2DP 1.3, AVRCP 1.6
- 换能器：1 个低扬声器（120mm）；1 个高音扬声器（25mm）
- 额定功率：1 x 50 WRMS Bi-amp（交流供电电）
- 频率响应：50Hz-20kHz（-6dB）
- 信噪比 80dB A 加权声级
- 电源：19V/2A
- 电池类型：3.635V/3283mAh 锂离子电池
- 电池充电时间：5 小时
- 音乐播放时间：最长 8 小时（因音量和音频内容而异）
- Bluetooth 发射器功率：0 - 9dBm
- Bluetooth 发射器频率范围：2402MHz - 2480MHz
- Bluetooth 发射器调制：GFSK, π /4 DQPSK, 8DPSK
- 尺寸（长 x 宽 x 厚）：284.0 x 291.0 x 128.0 (mm)
- 重量：2980g

ID

- Versi Bluetooth: 4.2
- Memdukung: A2DP 1.3, AVRCP 1.6
- Transduser: Woofer 1 x 120 mm, Tweeter 1 x 25 mm
- Peringkat Daya: 1 x 50 WRMS Bi-amp (Mode AC)
- Respons frekuensi: 50 Hz - 20 kHz (-6 dB)
- Rasio sinyal ke bunyi: 80 dB Bobot A
- Catu daya: 19 V / 2 A
- Tipe baterai: Lithium-ion 3,635V/3283mAh
- Lama pengisian daya baterai: 5 jam
- Waktu putar musik: hingga 8 jam (Bervariasi tergantung tingkat volume dan konten musik)
- Daya pemancar Bluetooth: 0 - 9 dBm
- Rentang frekuensi pemancar Bluetooth: 2402 MHz - 2480 MHz
- Modulasi pemancar Bluetooth: GFSK, π / 4 DQPSK, 8 DPSK
- Dimensi (T x L x D): 284,0 x 291,0 x 128,0 mm
- Berat: 2980 g

Торговая марка: harman/kardon
Назначение товара: Активная акустическая система
Изготовитель: Харман Интернешнл Индастриз Инкорпорейтед, США, 06901
Коннектикут, г.Стэмфорд, Атлантик Стрит 400, офис 1500
Страна происхождения: Китай
Импортер в России: ООО "ХАРМАН РУС СиАйЭс", Россия, 127018, г.Москва, ул. Двинцев, д.12, к 1
Гарантийный период: 1 год
Информация о сервисных центрах: www.harman.com/ru тел. +7-800-700-0467
Срок службы: 3 года
Товар сертифицирован



Дата производства: Дата изготовления устройства определяется по двум буквенным обозначениям из второй группы символов серийного номера изделия, следующих после разделительного знака «-». Кодировка соответствует порядку букв латинского алфавита, начиная с января 2010 года: 000000-MY00000000, где «M» - месяц производства (A - январь, B - февраль, C - март и т.д.) и «Y» - год производства (A - 2010, B - 2011, C - 2012 и т.д.).

A	2010	N	2023
B	2011	O	2024
C	2012	P	2025
D	2013	Q	2026
E	2014	R	2027
F	2015	S	2028
G	2016	T	2029
H	2017	U	2030
I	2018	V	2031
J	2019	X	2032
K	2020	Y	2033
L	2021	Z	2034
M	2022	подготовка к А	

Este equipamento opera em caráter secundário, isto é, não tem direito a proteção contra interferência prejudicial, mesmo de estações do mesmo tipo, e não pode causar interferência a sistemas operando em caráter primário”

Este produto está homologado pela ANATEL, de acordo com os procedimentos regulamentados pela Resolução 242/2000, e atende aos requisitos técnicos aplicados.

Para maiores informações, consulte o site da ANATEL – www.anatel.gov.br

